

PYRKER LEVELEIBŐL.

Pyrker János László 1827-ben velencei patriárkából egri érsek lett. Érseksége ideje alatt is — főként gyenge egészségi állapota helyreállítása végett — az évnék tekintélyes részét külföldi fürdőkben, leginkább Hofgasteinban töltötte. Emellett sokat volt Bécsben, ahová az udvaron kívül főleg irodalmi ambíciói vonzották. A császárváros akkortájt Európa legfőbb kulturcentruma, ahol a Monarchia és Németország valamennyi vezető egyénisége megfordult. A magas egyházi méltóságban és az udvarnál nagy kegyben álló Pyrkernek, ki a huszas években már jó költői hírnévnek örvend, ez kitünő alkalom irodalmi összeköttetések megteremtésére. Nem is mulaszt el sem Bécsben, sem a világhírre emelkedett Hofgasteinban egy alkalmat sem arra, hogy mindazokkal meg ne ismerkedjék, akik akár a művészet, akár az irodalom terén munkában vannak. Nyájas és előkelő modorával, nemes együttérzésével, jóságával és bőkezűségével mindenkit le is kötelez magának olyannyira, hogy amikor újra Egerbe vonul vissza, a világ minden tájáról, de főleg a német nyelvterület vidékeiről a levelek egész halmazával árasztják el. Az egyik kitüntető barátságáért mond köszönetet, a másik tanácsot, egy harmadik irányítást, támogatást vagy közbenjárást kér tőle. S ő mindenkinek személyesen válaszol, mindenkinek kérését lehetőleg teljesíti, amennyiben pedig művész vagy író fordul hozzá, annak barátságát ő továbbra is kéri s biztatja a levelezés folytatására. Így Eger a délnémet irodalom szempontjából ugyanaz, ami Széphealom a magyar irodalmi élet terén: *irodalmi kancellária*, ahonnan irodalmi ízlést diktálnak, ahol az újabb tehetségeket felkarolják, az idősebbeket pedig egymáshoz közel hozzák, ahol mindenkit, akiben csak szikrányi irodalmi vénát látnak, kitartásra s munkára lelkesítenek.

*
* *
*

Ebből a nagy levelezésből az alábbi levelek magyar vonatkozásuk miatt érdekesek. Egy, drezdai látogatásból kifolyólag indultak meg s valószínűleg nagyon érdekesen folytatódtak volna, ha a költőérsek halála (1847, dec. 2.) miatt félbe nem maradnak.

Az első levelet Falkenstein Károly, drezdai kir. főkönyvtáros intézi Pyrkerhez:

Höchstverehrungswürdiger Herr Patriarch und Erzbischof!

Gestatten Sie einem treuen und warmen Bewunderer Hoch Ihrer christlichen Tugenden und literarischen Verdienste sich in Ihr gütiges Andenken zurückzurufen.

Unvergesslich sind die schönen Stunden in meine Erinnerung geprägt, welche ich vor mehreren Jahre bei Hochdero Anwesenheit in Dresden, sowol in den Sälen der Königlichen Bibliothek im Japanischen Palaste, — als im Hause des Herrn Generals Fritz von Gablenz¹⁾ an Ihrer Seite zu verleben so glücklich war.

¹⁾ E barátság Ludwig Karl Wilh. Freiherr v. Gablenz (Jenában 1814. szül.) révén volt, aki a száz katonai szolgálatból az osztrákba lépett át s mint ilyen a negyvenes években Észak-Magyarországon vezérkari főnök volt.

Voll der reinsten und innigsten Verehrung

Ew. Excellenz

Dresden, am 8. Mai, 1847.

gehorsamst-ergebenster

Dr. Karl Falkenstein

K. S. Hofrath und Ober-Bibliothekar.

N. Sch. Ist es nicht allzu unbescheiden, so erlaube ich mir eine erg. Bitte vorzutragen: meine Sammlung von Autographen denkwürdiger Personen, die dereinst in der Königl. Bibliothek des japanischen Palastes zu Dresden niederzulegen gedenke, durch ein oder andere Blatt aus Ew. Excellenz weitverbreiteter Correspondenz bereichern zu wollen.

Aus den k. k. österr. Staaten — u. zumal aus Ungarn, Siebenbürgen etc. etc. fehlt mir noch Alles und Jedes, während ich aus anderen Ländern ziemlich schätzbare Beiträge der Literatur erhalten habe. Meine Hauptwünsche wären: Literatoren, Staatsmänner und Künstler aus obengenannten Ländern, z. B.

J. A. Fessler, Fejer, Horváth, v. Kisfaludi, Fst. Esterházy, Szecheny Stephan, Josika Nic., Kazinsky, Kis, Virag, Baiza, Franz Toldy, Döbrentei, Valyi Nagy, Szekely, Tökely (Teleky?), Czuczor, Vörösmarty, Bacsanyi, Baróthy, Sandor, Karman, Pajor, Waizen, Festetics, Batthany, v. Zichy, v. Palffy, v. Hammer, v. Erdödy, Tekely (Teleky!), Wesseleny, etc. etc.

Alles, was mir aus Ew. Excellenz Hand (Post Adr. Königl. öffentl. Bibliothek) zukommen wird, soll dankbar aufbewahrt und eingeordnet werden.

F.²)

Pyrker 1847-ben már súlyos beteg s ezért vagy Hoigasteinban vagy Bécsben van, hogy fájdalmában némi enyhítést kaphasson. De a betegsége nem akadályozza abban, hogy ismerőse íkérésének eleget ne tegyen. Hamarosan válaszol s három kéziratot küld Falkensteinnek, melyekért ez a következő levélben mond köszönetet:

Hochverehrter Gönner und Freund!

Heimgekehrt von einem kleinen literarischen Ausfluge nach Wolfenbüttel u. Göttingen, der beiden Hochschulen bibliothekarischer Wissenschaft, finde ich das lebenswürdige Schreiben, womit Ew. Excellenz die ungarischen Autographen für meine Sammlung bestimmt — zu begleiten die Gnade hatten.

Ich eile, Ihnen, verehrungswürdigster Herr Erzbischof! meinen tiefgefühltesten Dank darzubringen. Sie haben mir dadurch eine wahrhaft grosse Freude gemacht; denn aus dem Kreise der ungarischen National Literatur besass ich noch kein einziges Blatt! — War auch hier und da ein Blatt von einem in Ungarn lebenden Gelehrten in meiner Sammlung aufzufinden, so war der Inhalt entweder in deutscher oder lateinischer Sprache.

Freilich muss ich aber jetzt — bei aller meiner Freude über die Sentenzen in magyarischem Idiom — zugleich das Bekenntniss meiner Unvertraut-

²) Az egri érseki levéltárban.

heit mit der schönen Sprache ablegen, und die gehorsamste Bitte an Ew. Excellenz zu richten mir die Freiheit nehmen: — in irgend einem schmerzsfreien Mussestündchen mir gnädigst melden zu wollen:

Wer die mir so freundlich mitgetheilten Ehren-Männer sind, deren Handschrift ich nun besitze:

1. Bajza Josef,
2. Czuczor Gergely,
(St. Benedek rend. áldozópap.)
3. Vörösmarty.

Joseph ist wol der Taufname des Herrn Bajza? Ist „Gergely“ auch ein Taufname von „Czuczor“? und welchem unserer deutschen oder lateinischen Taufnamen würde „Gergely“ entsprechen? Welche sind die bedeutendsten Leistungen des H. Vörösmarty?

Ich binn ordentlich tief beschämt, dass ich Ew. Excellenz mit solchen Fragen zu belästigen wage. — Die ungarische Sprache ist aber hier in unserem acht-deutschen Sachsenlande eine solche Terra incognita, dass ich mich vergebens nach einem Führer umblicke, der mir aus dem Labyrinth helfen könnte. Welches ist wol die beste Grammatik der ungarischen Sprache für Deutsche — u. wol möglich? — zum Selbststudium? Ich will mich bestreben, wenigstens die Grundlehren derselben kennen zu lernen, — wenn ich auf das „Sprechen-Lernen“ zum voraus verzichte!

Möge der allgütige Spender des Lichtes, — der ewige Vater der Gnaden Ew. Excellenz so vielen Tausend Menschen überaus theure Gesundheit in Gasteins weltberühmten Heilquellen wiederfinden lassen, deren Abwesenheit Ew. hochwürdige Erzbischöfl. Gnaden mit so engelsfrommer Geduld u. Ergebenheit ertragen.

Vor wenigen Tagen erhielt ich einen Brief von dem hochw. Bischof v. Wessenberg aus Constanx, welcher mir seinen Entschluss meldete nach der Schweiz u. zwar in das Heilbad Pfäfers im Canton St. Gallen³⁾ zu machen, — wo er seinen Freund Heinrich Zschokke⁴⁾ finden wird. — Man spricht und schreibt so viel von dem wildromantischen Berg-Schlucht-Bade Pfäfers! — Sollten in jenen warmen Quellen etwa auch heilende Kräfte für Ew. Excellenz schmerzsvolle Leiden zu finden sein!? — Schon die herrliche Natur der Umgegend und die überaus reine und gesunde Luft würde einen guten Einfluss üben! Wie glücklich werde ich sein, wenn ich von Hochdero theuren Hand einst — (u. wie ich zu Gott bitte! — bald-bald) das Evangelion erhalte: „Ich bin genesen!“ — oder doch: „Ich fühle mich in meinem Dulden erleichtert!“

Der Allmächtige gebe seinen Segen für den *Edelsten der Menschen*, dies ist der heisseste Herzenswunsch und das inbrünstige Gebet

Ew. Excellenz

Dresden, Königl. Bibliothek im japan.

treu ergebenster

Palaste, d. 17. Juli 1847.

Falkenstein.

³⁾ Hires melegfördő. 1442 óta használatban. Mellette a hires s 1838-ban megszüntetett bencés apátság.

⁴⁾ Zschokke H. (szül. Magdeburgban 1771., megh. Aarauban, Svájcban, 1848) Hires elbeszélő. Az olasz Svájcz organizátora (1800).

Pyrker hamarosan válaszol Falkenstein soraira:

Hofgastein, den 25. July 47.

Wohlgeborner

Verehrter Herr Hofrath!

Auf Ihre werthe Zuschrift vom 17—d. M. habe ich die Ehre zu erwidern:

dass Bajza Josef, richtig Joseph Bajza heisst, denn bei der orientalischen Sprachform der Ungarn wird der Taufname nach dem Zunahmen gesetzt; so heisse ich *Pyrker János László* Joh. Ladislaus Pyrker. — Bajza ist ein Advokat, Kritiker und lyrischer Dichter. — Gergely will sagen Gregor, also Czuczor Gergely, — Gregor Czuczor — (Priester des Benediktiner Ordens) oder nach dem ungarischen (Sz. Benedekrendi áldozópap — Wort für Wort: des h. Benediktiner Ordens opfernder Priester.) Er ist zugleich Sekretär der ung. Akademie der Wissenschaften in Pesth. Vö — auch viele lyrische — auch versuchte er sich in dramatischen Arbeiten — römarty ein Advokat, schrieb mehrere kleine epishe Gedichte, wie ohne grossen Erfolg.*)

Die beste ungarische Grammatik wäre wohl jene von dem Ex-jesuiten Révay⁵⁾, von welcher Wilhelm Humboldt⁶⁾ mir in Gastein sagte, dass keine Nation eine ähnliche hätte — sie ist ungarisch und lateinisch geschrieben. — Sonst ist jene von Fogarassy, deutsch-ungarisch im Gebrauch.

So viel auf Ihre Anfragen. Mit meinem Gesundheitszustand geht es mir sehr schlecht; der schon voriges Jahr in Karlsbad zerstörende Brust-Krampf setzt mir beinahe noch mehr zu. Für mich wird schwerlich eine Rettung seyn. — Pfeffers soll dem Bade in Gastein ähneln.

Mit grösster Hochachtung Ihr

ergebenster Dr. u. Fr.

J. L. Pyrker.

Pyrker már nem tudott visszamenni Egerbe. Súlyos betegen feküdt Bécsben az irgalmasoknál. 1847 dec. 2-án meghalt . . .

(Budapest.)

Schwartz Elemér.

A NYUGAT VÉDELME.

Henri Massi könyve — *Défense de l'Occident* — igen jó példa arra, hogyan kerülhetnek másodkézből való gondolatok egyszerre az érdeklődés középpontjába, csak azért, mert égetően aktuálisak. A nyugat védelme címen ma pályázatot hirdethetnének az akadémiák, ha az akadémiai pályatételek nem mentek

*) Érdekes és jellemző a Kazinczy-korabeli Pyrkerre, hogy mennyire nem értette meg az új romantikus-reform-nemzedék nagy költőjét. Pyrker és a magyar irodalom viszonya megérdemelve egy beható monografiát. Kéziratban maradt esztétikája is földolgozásra vár. Szerk.

⁵⁾ Révai nem volt jezsuita, hanem kegyesrendi szerzetes utóbb pedig világi pap.

⁶⁾ Humboldt V. († 1835) híres államférfi és nyelvtudós. Leghíresebb műve: Über die Kawi-sprache auf der Insel Java